

閒情

一周

TREND weekly

加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: www.trendweekly.com

2020 / 10 / 15

VOL. 19. 41



FREE DISTRIBUTION Every Thursday



卡城東北區現代汽車代理

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB
Tel : 403-250-9990

Signature
MEMBERSHIP

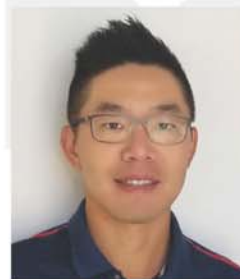
現時全加拿大唯一可長期
為忠實客戶提供的「現代」尊貴車主會員服務
反應熱烈，徇眾要求，優惠延至十月底止！

本代理誠意為在十月份購買「現代」新車車主推出以下尊貴服務，以表謝意！

- ★ 終身免費更換機油服務
- ★ 每月享用壹次免費清洗汽車（外部）服務
- ★ 隨時為您加滿玻璃水
- ★ 隨時為您的汽車輪胎充氣
- ★ 每年可享用壹次免費汽車美容服務（Bronze Package）
- ★ 終身免費修補車頭擋風玻璃沙石破損
- ★ 終身免費修補汽車輪胎破損
- ★ 所有汽車美容服務可獲八五折（15% OFF）優惠
- ★ 所有現代汽車配件可獲八五折（15% OFF）優惠
- ★ 介紹新客戶可獲二百元介紹費
- ★ 可免費享用在在本車行提供的飲品
- ★ 如閣下愛車須進行維修或保養服務，本車行提供免費到府上或工作地點提取汽車，完成後交還至上述地點。
- ★ 在進行維修或保養服務期間，可免費借用代步汽車。（可借用汽車有限）



TED LAM
General Sales Manager
營銷總經理
精通 粵語、英語



Jacky Lau
劉先生
信貸經理
精通 粵語、英語



Jonathan Yee
余先生
產品顧問
精通 國、粵、英語
403-992-9816



Humphrey Yeung
楊先生
信貸經理/華語總監
精通 國、粵、英語
403-619-9155

**歡迎親臨本車行以最優惠價錢與
最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程**

T&T Honda

Steering You StraightSM

NO FEE DEALER

The Honda
2020
MODEL
CLEAROUT

**GOING ONCE...
TWICE... SOLD**
TO THE MOST SAVVY
DEAL FINDERS.

T&T HONDA is a NO FEE DEALER

We don't charge any administration or documentation fees when you purchase a new or used vehicle.

It's just another way that T&T Honda steers you straight!



INCLUDES
\$1000
HONDA BONUS*



THE VERSATILE 2020
CR-V EX-L AWD
LEASE FOR
\$104 WEEKLY
AT
2.99%* FOR 60 MONTHS
WITH
\$0 DOWN
SELLING PRICE
\$38,971
INCLUDES FREIGHT AND FEES

ECON MODE & ECO ASSIST™ • HONDA SENSING™ SAFETY TECHNOLOGY
REAL-TIME AWD™ • HEATED FRONT & REAR LEATHER SEATS



INCLUDES
\$1000
HONDA BONUS*

THE WELL-EQUIPPED 2020
CIVIC LX SEDAN CVT
LEASE FOR
\$66 WEEKLY
AT
0.99%* FOR 48 MONTHS
WITH
\$0 DOWN
SELLING PRICE
\$23,896
INCLUDES FREIGHT AND FEES

ECON MODE & ECO ASSIST™ • HONDA SENSING™ SAFETY TECHNOLOGY • EFFICIENT I-VTEC® ENGINE



**CANADIAN BUILT.
CANADIAN DRIVEN.**

GET YOURS BEFORE THEY GO.



#Limited time lease offer is from Honda Canada Finance Inc. (HCFI), on approved credit. Lease details: New 2020 Civic 4D LX CVT (FC2F5LEX) 2020 CR-V EXL 4WD (RW2H8LJNS) for a 48-month period/60-month period, for a total of 208/260 weekly payments of \$66/\$104, leased at 0.99%/2.99% APR, 20,000-kilometre annual allowance (12 cents/km excess charge). Total lease obligation is \$13,727/\$27,149. Lease payments include freight and PDI of \$1,670/\$1,840 and applicable fees, but do not include lien registration fee (up to \$85 in certain regions) and lien registering agent fee (up to \$5), which are due at time of delivery. No down-payment required. Taxes, insurance, license, and registration fees (all of which may vary by region) are extra. *Honda Bonus* lease or finance cash of \$1,000/\$1,000 on select in-stock 2020 Civic/2020 CR-V models is available on lease or finance transactions from HCFI on approved credit only, deducted from the negotiated selling price after taxes. Excludes Civic 5D, Type R and Si. Offer ends November 2, 2020 and is subject to change or cancellation without notice. Dealer may sell/lease for less. Limited quantity of 2020 models available, dealer trade may be necessary. Offer available only at participating Honda dealers in Alberta. Offers valid on select new in-stock 2020 vehicles. Models may not be equipped as shown and are for illustration purposes only. Visit Honda.ca or your Honda dealer for details. Visit HondaCanada.ca to learn more about Made-in-Canada.



Robert Cheung
Product Advisor
403-667-7618



Charlie Vo
Senior Product Advisor
403-803-6888

T&T Honda
Steering You StraightSM

888 Meridian Road NE, Calgary, AB T2A 2N8
403-291-1444 | sales@tandthonda.ca | www.tandthonda.ca

GREY EAGLE

RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca



客人與客人及客人與荷官之間
加設透明防護膠板
加倍安全耍樂放心



賭桌耍樂及自助美食餐廳全面開放，依足防疫衛生條例，玩得開心食得放心！

\$7.99

每天
9:30~11am
供應

天天
超值早餐



\$17.99

每天
11am~2:30pm
供應

天天
精選午餐



\$21.99

逢周一、二
5~10pm
供應

主廚
特選晚餐



\$28.99

逢星期三
5~10pm
供應

汎亞
美食之夜



\$39.99

逢星期四
5~10pm
供應

海鮮
美食之夜



\$29.99

逢周五、六、日
5~10pm
供應

燒焗
牛排之夜



*PRICE EXCLUDE TAX AND GRATUITY. 18% GRATUITY FOR GROUPS OF 6 OR MORE. (以上價格未包括GST及小費)

All daily features include regular tea, regular coffee or fountain beverages. All other beverages are chargeable. Items subject to change. Pictures may not replicate actual items served.
Allergy Alert: For any food allergy questions or concerns, please speak with your server prior to ordering. Grey Eagle Resort & Casino is not responsible for continuing or completing a promotion. Promotions are subject to change without notice and subject to AGLC regulations. No purchase necessary. Prizes are awarded as is, no prize substitutions. Winners must be 18+.



東來順

潮州客家美食

EASTERN FORTUNE RESTAURANT

AUTHENTIC CHINESE CUISINE

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

www.easternfortune.ca



@easternfortuneeyc



每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間

星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機：587-315-8500
電郵：whui@allstate.ca
地址：#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受條款及條件限制·折扣會因地區而有所不同·商標由 Allstate Insurance Company 擁有·並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用·©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有·



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變·加上繁複的稅務及退休福利制度·您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標·請致電您的財務計劃專家查詢·



道明財富副總裁及投資顧問
Eric Leung CIM, BA (Hons)
Vice President & Investment Advisor
Certified Retirement Specialist
特許投資經理
認可退休策劃專家
直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603
TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K1

TD Wealth 道明財富

道明財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明證券(加拿大)有限公司之屬下道明證券私人投資管理公司 (TD Wealthhouse Private Investment Advisor) 通過其子道明私人全權投資管理有限公司 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel Inc) 提供之道明私人全權投資管理 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel) - 通過道明銀行提供之道明私人銀行以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供之遺產和服務·TD Wealthhouse Canada Inc - Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有機構均持有其業務執照·*道明 (TD) 標誌和其也向轉售商進行之授權·

SOUTH POINTE



豐田紅牌日24小時 清貨大特價

0% 利率優惠
所有現貨
豐田汽車 OAC*

節省高達 **20%**
指定2020年型號
現貨車*

所有 **150** 輛
2020年型號汽車
清貨促銷*

**\$0 首期及
延遲供款至
2021年OAC***

現金回贈
保證最少可獲**\$1,000**
最高可達**\$10,000***

NEW 2020 COROLLA LE



Stock# OP01191
~~WAS \$23,969~~ NOW **\$21,888***

NEW 2019 CAMRY LE



Stock# P902066
~~WAS \$29,920~~ NOW **\$25,888***

NEW 2020 CAMRY SE



Stock# OP01954
~~WAS \$30,220~~ NOW **\$28,888***

NEW 2020 SIENNA V6 LOADED



Stock# OP02000
~~WAS \$37,959~~ NOW **\$35,888***

NEW 2020 RAV4 LE AWD



Stock# OP01855
~~WAS \$32,385~~ NOW **\$30,888***

NEW 2020 HIGHLANDER V6 AWD LE



Stock# OP01088
~~WAS \$46,475~~ NOW **\$43,888***

SOUTHPOINTETOYOTA.COM

特價優惠祇限壹天，本星期六上午九時至下午六時止！



SOUTH POINTE



403.567.8888

11500-35St. SE
BARLOW TR. & DEERFOOT TR. SE



All prices include all taxes and fees and are plus gst only. The 0% offer applies to every 2020 Toyota in stock but terms and down payment required vary by model. The payment deferral offer is a bank finance contract in which payments are deferred to February 2021 but interest accrues from day one and is OAC. Cash back offers are a combination of dealer discounts and factory rebate incentives and vary by model. Only one offer per transaction, conditions apply, see dealer for complete details.

Klipsch x McLaren

玩車人士恩物 Klipsch T5 II True Wireless McLAREN EDITION EARPHONES



IP67 Case

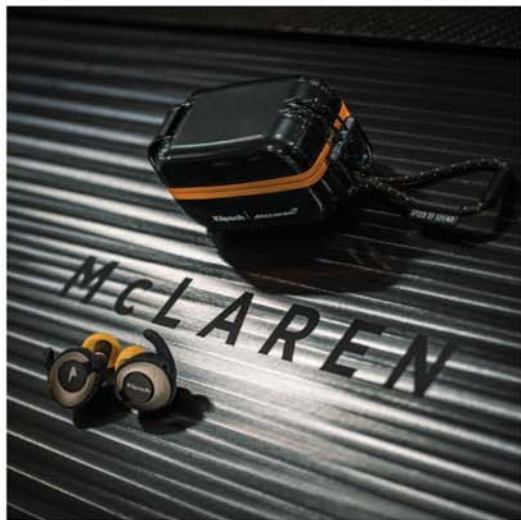


Wireless Charging

高級音響品牌Klipsch與麥拿倫（McLaren）合作，推出全新Klipsch T5 II True Wireless Sport 麥拿倫版耳機，這一款耳機成為麥拿倫一級方程式車隊的官方耳機及便攜音響器材夥伴，為車手提供隔噪及清晰通訊器材。

耳機設計以麥拿倫標誌性木瓜橙色為點綴，充電盒用上碳纖維材料，讓用家彷彿走上賽道一樣，加上耳機的跑車感極重，的確非常吸引喜歡玩車的男士入手。麥拿倫版的充電盒採用密封式結構及內置除濕系統，具有IP67防沙塵防水等級，讓耳機即使在最極端的环境下仍能保持乾爽清潔。隨機附送六對Klipsch專利的橢圓形耳塞、一對Comply記憶海綿耳塞及三對不同尺寸的耳翼，讓耳機時刻保持穩固不脫落。充電盒可通過盒內USB-C接口或無線充電，隨機更附送備有單個充電位置的無線充電器，充滿電後可提供高達32小時連續使用時間（耳機本體可提供高達8小時連續使用時間）。

Klipsch T5 II True Wireless Sport 麥拿倫版耳機定價為279歐元（約436加元），並已在麥拿倫網上商店（www.mclarenstore.com）公開發售，愛聽歌的玩車人士絕對不容錯過！



隨機附送



Klipsch專利橢圓形耳塞



三對
不同尺寸耳翼



Comply
記憶海綿耳塞

UNDER THE HOOD



SIGNAL-BOOST ANTENNA

Long-range, best-in-class Bluetooth® 5 connectivity



CLEAR VOICE CHAT

4 beamforming microphones deliver crystal-clear calls



ALL-DAY BATTERY

8 hours of charge, with another 24 in the wireless charging case (includes wireless charging pad)



DYNAMIC DRIVER

A 5mm custom driver with 3µm high-resolution diaphragm delivers legendary, detailed Klipsch sound





全球獨一無二的 Ferrari Omologata



法拉利 (FERRARI) 近日發表一款以 812 Superfast 為基礎而打造的全客制化超跑 Omologata。此車是以法拉利的 V12 引擎平台所打造的 10 款客制化跑車中的最新作品，也是一輛全球獨一無二的作品，目的是在慶祝法拉利 GT 跑車的悠久歷史。按照法拉利的官方說法，Omologata 是為一位歐洲「特別挑剔的客戶」委託而打造而成，她採用特殊的鋁質車身，是法拉利自 2009 年推出 P540 Superfast 以來，第 10 款特製的前置引擎 V12 法拉利跑車。設計靈感都取材自法拉利品牌史上的 GT 賽車，另外更從當代建築和科幻小說中取材。原廠表示，Omologata 從最初的草圖到手工打造完成，大約花了兩年的生產時間。

法拉利表示，該設計靈感來自其賽車傳統，科幻小說和當代建築，其目的在於運用強大的中前置引擎佈局的比例，來創造極度時尚的設計。車頭採用扁平造型的橢圓形格柵，並在引擎蓋上加了對比鮮明的條紋車貼，兩側有爆龜式突出的前後輪拱。Omologata 的車尾部有一個超大擾流尾翼，不僅增加了下壓力，更強化它的運動外觀。而後邊燈和擋風玻璃也被移走，後玻璃窗變成三層式百葉窗，以增加車尾肌肉感的視覺效果。Omologata 車身塗裝採全新開發的客制化 Rosso Magma 紅色塗，並結合有賽車靈感的圖形。Omologata 裡外具備許多與法拉利賽車相關的裝飾元素，包括用於藍色座椅上的四點式安全帶，還有儀表和方向盤的金屬元素，都採用有裂紋效果的塗裝，另外取材自法拉利賽車 250 LM 和 250 GTO 所使用的錘打式烤漆表面處理，運用在車子的一些細節上，像是車門內側把手和廠徽等。

法拉利並未透露 Omologata 的性能相關細節，不過她的車身基礎是來自於 812 Superfast，其配備的是一台 6.5 公升 V12 引擎，其最大馬力 789bhp，由靜止加速至 100 公里只需要 2.9 秒，極速達每小時 340 公里。





LUCKY SUPERMARKET

OCT 16 - 22
2020



34.99 each
2020年新造
龍光牌特級香米 (36磅)
Sun Dragon Thai Jasmine Rice New Crop 2020 36lb



9.49 each
媽媽牌即食麵
Mama Instant Noodle Pork or Chicken Flavour 30x60g



3.48 each
三小姐牌特級魚露
Triple Girls Fish Sauce 680mL (Limit 2)



89¢ each
原味 辣味
美佳牌茄汁沙甸魚
Mega Sardines in Tomato Sauce w/ or w/o Chili 155g



1.39 each
媽媽思德牌菲律賓酸湯調味料
Mama Sita's Sinigang Tamarind Seasoning Mix 50g



3.98 /lb
5 Days Only Oct 16 - 20 只限五天
青/白通菜 [美國產]
Green Ong Choy, USA



1.48 /lb
5 Days Only Oct 16 - 20 只限五天
白菜仔 [墨西哥產]
Baby Bok Choy, Mex



98¢ /lb
5 Days Only Oct 16 - 20 只限五天
美國特級基拿蘋果
Extra Fancy Gala Apple, US



2.38 /lb
5 Days Only Oct 16 - 20 只限五天
台灣番石榴
Taiwan Guava



98¢ /lb
5 Days Only Oct 16 - 20 只限五天
泰國香蕉 [墨西哥產]
Thai Banana, Mex



1.48 /lb
5 Days Only Oct 16 - 20 只限五天
茂谷柑 [澳洲產]
Honey Murcott Mandarin, Aust



88¢ /lb
5 Days Only Oct 16 - 20 只限五天
大芋頭 [墨西哥產]
Large Taro Root, Mex



88¢ /lb
5 Days Only Oct 16 - 20 只限五天
BC日本南瓜
Kabocha Squash, BC



2.48 /lb
5 Days Only Oct 16 - 20 只限五天
韭菜 [墨西哥產]
Flower Chive, Mex



1.68 /lb
5 Days Only Oct 16 - 20 只限五天
中國茄子 [墨西哥產]
Chinese Eggplant, Mex



1.98 /lb
5 Days Only Oct 16 - 20 只限五天
無憂百加利 [加州產]
Broccoli Crown, Cali



2.28 /lb
5 Days Only Oct 16 - 20 只限五天
新鮮花生 [墨西哥產]
Fresh Peanut, Mex



99¢ each
三象牌糯米粉
Erawan Glutinous Rice Flour 400g (Limit 6)



1.48 each
玫瑰牌尖竹汶標條
Thai Rose Medium Rice Vermicelli 3mm 454g (Limit 6)



4.69 each
潘泰諾尊皇牌泰式醬汁
Pantainorasingh Pad Thai Sauce 730mL



1.49 each
珀寬牌碎蝦/蟹
Por Kwan Minced Crab in Spices 160g



1.69 each
雞啤罐頭嫩菠蘿蜜
Cock Brand Young Green Jackfruit 565g



1.49 each
新李牌甜玉米
Sunlee Sweet Corn 300g



1.88 /lb
4 Days Only Oct 16 - 19 只限四天
震撼價 Super Hot Sale
新鮮特級小雞腿
Chicken Drumstick



2.98 /lb
4 Days Only Oct 16 - 19 只限四天
震撼價 Super Hot Sale
新鮮特級雞翼
Chicken Wing



3.98 /lb
4 Days Only Oct 16 - 19 只限四天
震撼價 Super Hot Sale
新鮮加美雞
Fresh Canadian Chicken



4.88 /lb
4 Days Only Oct 16 - 19 只限四天
震撼價 Super Hot Sale
牛柏葉
Beef Honey Comb



3.98 /lb
4 Days Only Oct 16 - 19 只限四天
震撼價 Super Hot Sale
新鮮牛腩
Beef Flank



5.28 /lb
4 Days Only Oct 16 - 19 只限四天
震撼價 Super Hot Sale
蠔炒牛肉
Halal Beef Inside Round Halal 清真

Forest Lawn Location:
#237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:
9am - 9pm Daily

Prices Effective
October 16, 2020

FRI 16 SAT 17 SUN 18 MON 19 TUE 20 WED 21 THU 22

Instagram @ luckysupermarket_calgary

Facebook @ luckysupermarketcalgary

本超市設有
**ORDER
ONLINE &
PICK-UP**

網上預約到取服務

6.98
/lb

2 Days Only
Oct 16 - 17
只限兩天



新鮮紐約牛扒連骨
Beef Strip Loin Bone In
AA

4.28
/lb

2 Days Only
Oct 16 - 17
只限兩天



五花腩連骨
Pork Belly Rib On

3.79
/lb



海洋媽媽牌急凍金鯧魚
Ocean Mama Golden
Pompano Fish 600/800

7.99
each



海燕牌有頭白蝦
Ocean Swallow Head On
White Shrimp 30/40 400g

1.59
each



幸福牌原隻指天椒
Lucky Whole Red Chili
227g

13.98
each



雪花高級日本米(15磅)
Sekka Premium
Japanese Rice 15lb

99¢
each

每人限購6包
Limit for 6
Per Customer



順帆牌東莞米粉
Smooth Sailing Rice
Vermicelli 400g (Limit 6)

1.79
each



UFC 香蕉醬
UFC Regular Banana
Sauce 550g

1.89
each



普蒂大督牌白醋
Datu Puti Vinegar 5%
Acidity 1L

6.99
each



Spagnia 初榨橄欖油
Spagnia Extra Virgin
Olive Oil 1L

4.99
each



純食品牌鹹牛肉
Pure Foods Corned
Beef 340g (Limit 6)

3.28
each



SPAM 午餐肉
Spam Luncheon Meat
340g (Limit 6)

8.99
each



海燕牌越式腸仔
Ocean Swallow
Vietnamese Style Sausage
Mai Quê Lô 375g

1.49
each



海燕牌椰奶
Ocean Swallow Coconut
Milk 400mL

1.19
each



秋菊牌椰子水連肉/椰果
Chaokoh Young Coconut
Juice w/ Pulp or Jelly
520mL

6.98
each



好運馳名雞腿飯
Lucky Famous Chicken
Roti

Sunridge
Store
Only!
祇限
Sunridge店

1.99
each



好運牌日式牛奶麵包
Lucky Japanese Milk
Bread 450g

6.49
each



薩蘭加尼巴釀味虱目魚
Sarangani Bay
Marinated Milk Fish
350g

1.89
/lb



幸福比內牌日本竹莖魚
Lucky Pinoy Japanese
Scad Fish 5/7

2.29
/lb



幸福比內牌黃尾竹莖魚
Lucky Pinoy Yellowtail
Scad Fish 6/9

2.99
/lb



海燕牌銀鯧魚
Ocean Swallow Silver
Pomfret Fish 50/100

4.39
/lb



山水農場龍崗雞
Fraser Valley Long Kong
Chicken

38.99
each



海燕牌去頭老虎蝦
Ocean Swallow Headless
Black Tiger Shrimp
26/30 3.6lb

25.49
each



妮娜牌去頭白蝦
Nila Headless Shell On
White Shrimp 21/25
3.6lb

5.49
each



三魚牌急凍梭子蟹盒裝
3Fish Cut Swimming
Crab 454g

5.99
each



幸福牌急凍稻蟹仔
Lucky Baby Rice Crab
w/ Apron 500g

4.99
each



海燕牌急凍墨魚仔
Ocean Swallow Whole
Cleaned Baby Octopus
20/30 454g

34.99
each



海燕牌急凍蝦餃
Ocean Swallow Shrimp
Dumpling 2.5kg

3.69
each



金沙牌急凍原條蒸香蕉
Golden Saba Whole
Steamed Banana 454g

Flyer prices effective October 16, 2020 | See in store for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 10月16日至10月22日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10am - 8pm

海鷗新香米
2020 Geoland Rice



\$42.99/bag

Akeno 白蝦 21/25
Akeno White Shrimp



\$25.99/box

新疆香梨
Fragrant Pears



\$1.69/lb

餐館特價批發

紅蘿蔔	\$15.00/box
青蔥 Onion King	\$28.00/box
大洋蔥	\$23.00/bag
金針菇	\$23.00/box
粟米切	\$27.00/box

\$0.89/lb

富士蘋果
Fuji Apples

\$1.49/lb

上海白菜
Shanghai Bok Choy

\$2.59/ea

沙田柚
Honey Pomelo

\$1.89/lb

百利油菜
Yue Choy Sum

\$1.45/lb

水晶梨
Asian Golden Pear

\$2.59/lb

百利芥蘭
Gai Lan

\$2.29/lb

富有柿
Fuyu Persimmons

\$1.59/lb

雪裡紅
Sher Li Hon

\$1.19/lb

甜橙
Oranges

\$0.99/ea

韓國金針菇
Korean Needle Mushroom

\$2.79/ea

壽星公煉奶
Longevity Condensed Milk

\$2.19/ea

Vifon 5mm 沙河粉
Vifon Rice Noodle

\$3.59/ea

珀寬辣碎蝦/辣碎蟹
PK Minced Shrimp / Crab

\$0.99/ea

三像生粉//粘米粉
Three Erawn Tapioca / Rice Flour

\$1.59/ea

雞牌去衣綠豆
Cock Brand Peeled Mung Bean

\$2.55/ea

香菊圓枝竹
Xiangju Dired Bean Curd

\$1.79/ea

雞牌椰糖
Cock Brand Palm Sugar

\$1.59/ea

豐正即食海蜇
Instant Jelly Fish

\$4.89/ea

冠珍幼蝦醬
KC Shrimp Paste

\$4.59/ea

榮榮臘腸
Wing Wing Sausage

\$1.59/ea

六福草菇粒
SF Straw Mushroom in Can

\$1.29/ea

雞牌小西米
Cock Brand Tapioca Pearl

\$2.19/ea
\$2.49/ea

大信傳統豆腐//瀨豆乾
DSI Fresh Tofu, Spiced Tofu

\$1.95/ea

椰樹牌香茅碎
CT Frozen Lemongrass

\$3.99/ea

海威切花魷魚
Searay Squid Curved

\$1.85/lb

三去鯽魚
Frozen Cleaned Tilapia

\$3.89/ea

巴沙魚扒
Basa Steak

\$1.49/ea

Aroy-D 急凍椰子水
Aroy-D Frozen Coconut Water

\$4.69/ea

台灣魷魚鬚
Taiwan Squid Tentacle

\$11.49/bag

41/50 鳳尾蝦
Whie Shrimp with Tail on

海南雞

雞肉 所需材料

- 卑詩農場臺灣走地雞 約2磅重
- 雞高湯10公升
- 姜半塊 (去皮切絲)
- 蒜頭10瓣
- 中型紅蔥頭8顆
- 青蔥一把
- 八角6瓣
- 麻油 2湯匙
- 鹽 1/2湯匙
- 味啉 1/2杯
- 現磨黑胡椒 少許 (調味用)

雞湯 做法

- 將雞先去頭去腳做處理。雞脖子跟內臟則擺置一側
- (除全雞外)將剩餘的材料放入大湯鍋內,并開火煮至沸騰
- 轉小火燉煮20分鐘
- 將已去頭去腳的雞放入鍋中,并開火
- 烹飪約30分鐘後將鍋移開火源,讓雞繼續留在鍋內約30分鐘。
請注意:不可移開鍋蓋。雞的內部烹飪溫度應達到華氏180度F(相當於攝氏82度C)。
- 將雞從鍋取出并擺置于常溫約30分鐘。
- 雞湯將用于烹飪米飯及做為沾醬使用,請勿傾倒。

芝麻醬油沾醬 準備材料

- 醬油 50克
- 紅燒醬汁 25克
- 蚝油 30克
- 麻油 10克
- 植物油 5克
- 糖 25克
- 鍋內的雞湯 50克
- 黑胡椒 少許

做法

將材料全部攪拌均勻,擺置一旁備用。

準備材料 (米飯)

- 香米 1杯 (反覆沖洗約5次)
- 植物油 10克
- 雞油 1湯匙 (取自雞脖子或是內臟部分)
- 薑 4小片
- 蒜頭 4粒 (整顆完整的)
- 紅蔥頭 2個 (切片,非切粒)
- 青蔥 2棵
- 鍋內雞高湯 2杯
- 八角 2粒 (整顆)

做法

- 將油及雞油倒入鍋中 - 將雞脖子切斷并一起加入烹煮
- 用慢火烹煮約2分鐘
- 加入薑、蒜、紅蔥頭及八角再煮一分鐘。將脖子/內臟取出
- 加入白米及雞高湯
- 煮滾後轉小火燉煮
- 蓋上鍋蓋繼續烹煮直到湯汁收盡(約時20分鐘)

擺盤

- 將雞肉去骨後切至適量大小
- 在雞肉上淋上適量沾醬
- 加上切片小黃瓜或川燙過的豆芽菜作為擺盤配菜
- 將室溫的海南雞搭配熱騰騰的白飯一同食用

備注: 加拿大衛生部 (HEALTH CANADA) 建議使用電子食物溫度計以確保家禽肉烹煮至安全食用範圍。檢測方法為: 全雞肉品內部溫度應烹煮至攝氏82°C(即華氏180°F); 或已經處理過的片狀肉品內部溫度應達到攝氏74°C(即華氏165°F)。電子溫度計應插入肉質最厚密的位置(且尚未碰觸骨頭部分)。查詢更多食物安全資訊請瀏覽網頁: www.canada.ca/en/health-canada/services/general-food-safety-tips/safe-internal-cooking-temperatures.html

bcchicken.ca/consumer/specialty-asian-chicken

亞洲特產雞種



健康營養
按照加拿大標準生產





美加餐用具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品
恭祝各界新春快樂



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球
- ✧ 開張花籃
- ✧ 剪綵花球
- ✧ 靈柩花被
- ✧ 長壽花圈
- ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍



斯洛文尼亞 布斯當娜鐘乳洞 Postojna Cave (二)

· 志永

洞內很多人，大家守秩序，無喧嘩嘈吵，我們無租語音導覽機，跟着導遊行到有號碼景點依然聽到她口述講解。步道無梯級還做了防滑，兩側有鐵欄杆非常安全，放心欣賞四周景緻。洞裡景色十分壯觀，分不同區域，小火車終站是石灰岩坍塌，形成45米高氣勢磅礴「大山廳 Great Mountain Hall」，高懸天頂是幼長纖細鐘乳石，亦有名為「窗簾 Curtain」，薄薄一片片像半透明帷幕「石簾」。出了大山廳，一段上坡路，是有近十層樓高巨大溶洞，懸空「俄羅斯橋 The Russian passage」，1916年由俄羅斯戰犯建造短橋。橋將「美麗洞 Beautiful Caves」連接，直達其它景點無需走回頭路。從橋下望，有人在砂上畫了圓圈，代表什麼？過橋後落山囉！山腰處導遊用手電筒照着造型如「比薩斜塔 Leaning Tower of Pisa」石筍。我發現有燈照着必定值得一看，拍照效果較佳，實行有殺錯無放過。進入500公尺長溶洞名為「美麗洞 Beautiful Caves」，顧名思義景色最美，沿着通道佈滿伸手可及又大又白石筍、石柱、石簾和鐘乳石，有像緞帶狀，有像吊着粟米，琳瑯滿目，鬼斧神工。人多地窄，邊行邊拍照，走走停停，聽到英語講解便跟，太座拉拉我衣角，哎吔！跟了個韓國團，燈光昏暗，看着拍着自然走散，連同行幾位卡城團友也不知去向，不用擔心單程路一直向前走就對。太座之前做了點功課，她做導遊指指點點，似模似樣。

首先是「義大利麵條大廳 Spaghetti Hall」，洞頂遍佈掛滿密麻麻細如千百支銀針白色鐘乳石，是形成鐘乳石前「嬰兒期」，像義粉又像試管，所以又名「試管大廳 The Hall of Tubes」，清澈透明帶着綠光，漂亮得來很有特色。這些尖銳鐘乳石像「石雨 Rock Rain」，掉下來會插傷人嗎？此地不宜久留，急急腳走人。來到「白色大廳 The White Hall」，名副其實全是純白色鐘乳石，

形成時沒有任何雜質摻入才能如此潔白，年代久遠，石身亦較粗，大廳燈光以白色為主，照得一片雪白神奇景觀，連呼吸都放輕免得污染了它。接下去是「紅房 Red Room」，此地鐘乳石基本色是「赭石色 ochre」，土壤含豐富鐵與錳等金屬，鐵質含量多少形成紅色深淺，石筍高大粗壯，像教堂管風琴，很有層次壁流石像一扇竹簾，這個名為「鬱金香 Tulip-like」。



義大利麵條大廳

繼續前行，漫長狹窄通道盡頭，有兩根大石筍像天將守在小徑兩側，只容一人通過，稱之為「天堂之門」。美麗洞盡頭是一連串低矮溶洞，這組叫「仙境 Fairy Land」無數細小高高低低不同形狀石筍，像擠滿人房間。地面上近看像半溶化忌廉，這些赤紅色像堆爛泥。這個部份翠綠如玉是閃光燈和人類接觸油脂促進苔蘚和地衣生長。近山洞出口最明顯。有人伸手去摸，喂！喂！不要破壞大自然呀！



天堂之門



天地連接的支柱石柱

來到頗大「冬季廳 Winter Hall」，領隊迎上來，他要安排我們午餐，從另一條捷徑通道離開，如不想繼續行，可以和他一起離開，再三叮囑約定時間在出口集合。冬季廳看宣傳相片是全白色，真的一大片牆和像塔松狀石筍都是白色，但夾雜着淺紅色，而洞頂垂下石簾像一片片枯葉。不時聽到微弱水滴聲，幾多水滴才能產生一支石筍？千百萬年流出來水滴，幸運中了幾次水滴頭獎。這座稱為「支柱石柱 Pillar Column」，兩個細長柱子鐘乳石和石筍，經過千萬年終於天地連接，合而為一石柱。這個一看便知像「雪糕」，太座看了片刻，肯定不是鎮山之寶。山洞越來越闊，抬頭一望，俄羅斯橋赫然在頭頂，又見到比薩斜塔，其實我們在美麗洞中盤旋環繞。美麗洞出口是座底部中空如橋鐘乳石，是碳酸鈣水滴下時受到阻擋往兩邊分散堆積，形成底下中空奇貌。未完待續。

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com



H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿\$30即可免費獲贈菠蘿一個



SALE
0.98/ea
西生菜



SALE
0.68/lb
意大利瓜



SALE
0.68/lb
紅洋蔥



5 for
SALE
0.98
青檸



SALE
1.68/lb
青提子



SALE
0.68/lb
澳洲青蘋果



SALE
0.58/lb
香蕉



SALE
1.48/ea
青瓜



零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232
周一至周五: 9am-8pm 周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm



本周特價
10月15日 - 10月21日

卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址: 唐人街河濱大廈(文化中心側對面) 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9

電話: 403-264-2233

傳真: 403-282-9854

網址: www.ccpsschool.ca

電郵: ccps@shaw.ca

Facebook website: www.facebook.com/calgarychineseprivateschool

招收 2020 ~ 2021 年度新生

由於Covid-19確診個案持續，本校在9月12/13日(星期六、日)第一學期提供網上教學，我校老師團隊一直在努力計劃「網上課程」本學期的重點是靈活使用以引發學生學習興趣為主的語言及文化教材，設計生動活潑的教學活動，使學生快樂輕鬆地學習中文，同時減輕學生因網上教學所帶來的不必要壓力。

師資: 近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹;多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》及《華文教育終身成就獎》。

設施: - 靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣;

- 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境;

- 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務;

- 課室自置、為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施;

課程: 小班教學10-20人數，中文雙語分班教學，高中學生修畢中文課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分，並設高中(十至十二年級)函授課程。

教材: 選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

時間: 2020年9月12日(星期六) 上午班、下午班 / 9月13日(星期日) 上午班

級別: 廣東話及普通話: 幼稚園低班至十二年級

學費: 幼低、幼高全年\$340 (幼高班另加\$20畢業費)

一年級至十二年級全年\$320 (六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費)

辦公時間: 星期一至星期六 上午9時至下午5時(星期三休息)
星期日 上午9時至中午1時正

余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

• 會計 • 簿記 • 年結及財務報告

• 公司及自僱報稅 • 公司註冊

• Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685

Fax: 403-230-2799

Cal: 403-606-6878

Email: jamesyee@telus.net

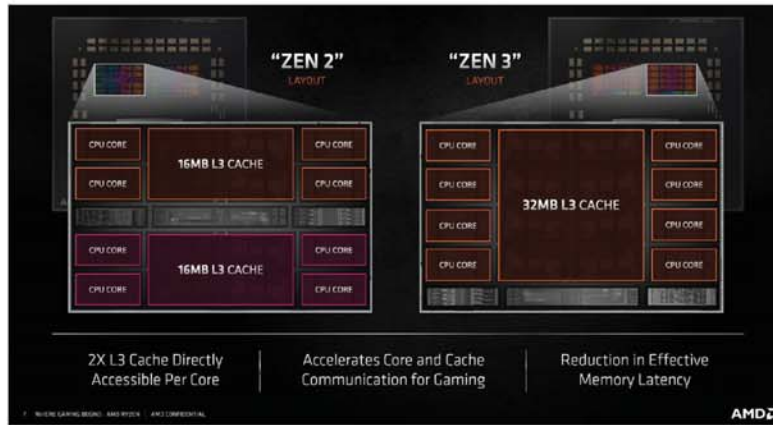


發佈基於 ZEN 3 架構 RYZEN 5000 系列處理器

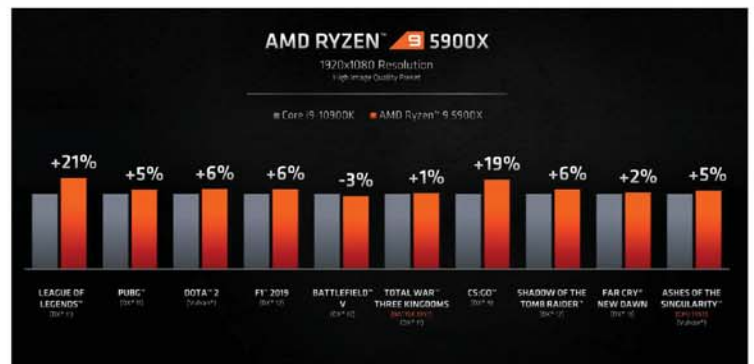
芯片製造商AMD於10月8日發佈了新款 Zen 3 Ryzen 5000 系列處理器，該系列處理器的起價為299美元，將於今年11月5日開始發售。據悉，基於 Zen 3 架構的 Ryzen 5000 系列中央處理器仍然使用AMD的7納米製程工藝，將用於台式機。

該系列中央處理器是AMD推出的首批基於新一代 Zen 3 架構的芯片，代表了AMD台式機芯片迄今為止的最大飛躍，也是最後一代使用AM4接口的AMD中央處理器。AMD表示，在 Ryzen 5000 系列處理器中，新的 Ryzen 5900X 是世界上最好的遊戲中央處理器。該公司還聲稱，其 Zen 3 芯片的效率是英特爾 Core i9-10900K 芯片的2.8倍。

在價格方面，Ryzen 5 5600X 的價格為299美元，Ryzen 7 5800X 的價格為449美元，Ryzen 9 5900X 的價格為549美元，而 Ryzen 9 5950X 的價格為799美元。該公司還表示，與基於 Zen 2 架構的舊款處理器相比，在熱設計功耗（TDP）和內核數相同的情況下，基於 Zen 3 架構的新一代處理器將使台式機處理性能提升26%。



除了發佈 Ryzen 5000 系列處理器外，AMD還將於美國東部時間 10月 28日 發佈 Radeon RX 6000 系列顯卡。據悉，該系列顯卡採用了AMD新的 RDNA 2 架構。與現有的 Radeon RX 5000 系列顯卡相比，該系列顯卡預計在性能上將有巨大飛躍。





攝像機 及 視頻會議系統 發現高危漏洞



思科公司 (CISCO) 最新發佈了一系列安全補丁程式，這些修補程式修復了思科Webex視頻會議系統，思科視頻監控8000系列IP攝像機和身份服務引擎中三個高嚴重漏洞。以下是漏洞詳情：

CVE-2020-3544 CVSS 評分: 8.8 (高危)

思科視頻監控8000系列IP攝像機的思科發現協議實施中的漏洞可能允許未經身份驗證的相鄰攻擊者在受影響的設備上執行任意代碼，或導致設備重新加載。CDP是一種網絡發現工具，可幫助網絡管理員識別相鄰的Cisco設備。此漏洞是由於IP攝像機處理思科發現協議數據包時缺少檢查而引起的。攻擊者可以通過將惡意的思科發現協議數據包發送到受影響的設備來利用此漏洞。要利用此漏洞，無需對攻擊者進行身份驗證。但是，此人必須與受影響的設備位於同一廣播域中-因為CDP是第2層協議，所以攻擊者必須與第2層相鄰。攻擊者可以通過向受影響的設備發送惡意[CDP]數據包來利用此漏洞。成功利用漏洞可以使攻擊者在受影響的IP攝像機上執行代碼或導致代碼意外重新加載，從而導致拒絕服務 (DoS) 狀態。

受影響產品：如果 Cisco Video Surveillance 8000 系列IP攝像機運行的固件版本早於1.0.9-5版，並且啟用了思科發現協議，則此漏洞會影響該系列IP攝像機。

解決方案：思科在Cisco Video Surveillance 8000系列IP攝像機固件1.0.9-5或更高版本中修復了此漏洞。

CVE-2020-3535 CVSS 評分: 7.8 (高)

視窗版 Cisco Webex Teams (Cisco Webex Teams 是思科公司推出的一套視頻會議系統) 客戶端中特定DLL的加載機制中的漏洞可能允許經過身份驗證的本地攻擊者加載惡意庫。要利用此漏洞，攻擊者需要視窗系統上的有效憑據。該漏洞是由於在運行時對目錄路徑的不正確處理所致。攻擊者可以通過將惡意DLL文件放置在目標系統上的特定位置來利用此漏洞。該文件將在有漏洞的應用程式啟動時執行。成功的利用可能使攻擊者可以使用另一個用戶帳戶的特權在目標系統上執行任意代碼。



受影響產品：該漏洞影響視窗版3.0.13464.0至3.0.16040.0的 Cisco Webex Teams，思科確認此漏洞不影響Android，Mac或iPhone和iPad的Webex Teams。

解決方案：思科在視窗版3.0.16269.0和更高版本的Cisco Webex Teams中修復了此漏洞。

CVE-2020-3467 CVSS 評分: 7.7 (高)

Cisco Identity Services Engine (ISE, 思科身份服務引擎) 的基於Web的管理界面中的漏洞可能允許經過身份驗證的遠程攻擊者修改受影響設備上的部分配置。該漏洞是由於在基於Web的管理界面中不正確實施基於角色的訪問控制 (RBAC) 所致。攻擊者可以通過向受影響的設備發送特製的HTTP請求來利用此漏洞。成功利用此漏洞可能使攻擊者修改部分配置。修改後的配置可能允許未經授權的設備進入網絡，或者阻止授權的設備訪問網絡。要利用此漏洞，攻擊者將需要有效的只讀管理員憑據。

受影響產品： Cisco ISE Ver. 2.3, 2.4, 2.5, 2.6, 2.7

解決方案：2.3, 2.4 版本升級至 2.4 Patch13 可修復；2.5, 2.6 版本升級至 2.6 Patch7 可修復；2.7 版本升級至 2.7 Patch2 可修復。

查看更多漏洞信息以及升級方案可訪問思科官網

<https://tools.cisco.com/security/center/publicationListing.x>

ADVISORY	SEVERITY	CVE	LAST UPDATED	VERSION
Cisco Webex Teams Client for Windows (DLL) Hijacking Vulnerability	High	CVE-2020-3535	2020 Oct 07	1.0
Cisco Identity Services Engine Administration System Vulnerability	High	CVE-2020-3467	2020 Oct 07	1.0
Cisco Video Surveillance 8000 Series IP Camera Class Recovery Protocol Receive Code Execution and Denial of Service Vulnerability	High	CVE-2020-3544	2020 Oct 07	1.0
Cisco Identity Services Engine (ISE) Denial of Service Vulnerability	Medium	CVE-2020-3532	2020 Oct 07	1.0
Cisco Duo MFA Storage Escalation Vulnerability	Medium	CVE-2020-3533	2020 Oct 07	1.0
Cisco Duo Duo Broker Software Path Traversal Vulnerability	Medium	CVE-2020-3531	2020 Oct 07	1.0
Cisco Duo Duo Broker Software Path Traversal Vulnerability	Medium	CVE-2020-3537	2020 Oct 07	1.0
Cisco Identity Services Engine (ISE) Denial of Service Vulnerability	Medium	CVE-2020-3534	2020 Oct 07	1.0
Cisco Identity Services Engine (ISE) Denial of Service Vulnerability	Medium	CVE-2020-3535	2020 Oct 07	1.0
Cisco Identity Services Engine (ISE) Denial of Service Vulnerability	Medium	CVE-2020-3536	2020 Oct 07	1.0
Cisco Identity Services Engine (ISE) Denial of Service Vulnerability	Medium	CVE-2020-3537	2020 Oct 07	1.0
Cisco Identity Services Engine (ISE) Denial of Service Vulnerability	Medium	CVE-2020-3538	2020 Oct 07	1.0
Cisco Identity Services Engine (ISE) Denial of Service Vulnerability	Medium	CVE-2020-3539	2020 Oct 07	1.0
Cisco Identity Services Engine (ISE) Denial of Service Vulnerability	Medium	CVE-2020-3540	2020 Oct 07	1.0
Cisco Identity Services Engine (ISE) Denial of Service Vulnerability	Medium	CVE-2020-3541	2020 Oct 07	1.0
Cisco Identity Services Engine (ISE) Denial of Service Vulnerability	Medium	CVE-2020-3542	2020 Oct 07	1.0



電影《可可西里》背後的真實故事 多年後的兇手終於落網

● 奇路迪雲



索南達傑

26年了，這部超高分的內地電影，講述青海無人地區內的巡山員守護國家一級保護動物藏羚羊的故事，終於有了結局。原因是，槍殺電影主角日泰的原型，巡山隊長索南達傑，殺害他的嫌犯終於被捕。電影導演陸川，也在這一刻發佈了微博，緬懷這位英雄。這部當年轟動一時的電影拍攝於2004年，正是取材於1994年的真實故事。

劇組深入可可西里無人區實地取景拍攝，影片大獲成功，也讓陸川導演一時名聲大噪。小編十多年前也曾到此一遊。當車輛到達時，4600米的平均海拔讓人頭痛欲裂（最高點是6860米），即使提前吃上能防止高原反應的藏紅花，在這裡基本沒用（在拉薩和西寧立馬見效）。從背著的氧氣筒內吸上幾口氧氣後，效果也不佳，只能放慢腳步氣喘吁吁地行走。現場是一望無垠的黃土地，冰川以及野生動物。偶有狼群及羚羊廝殺，更有禿鷹飛翔來吃腐肉。這裡沒有旅遊路線，



索南達傑



索南達傑





我們當時也是懇求在拉薩旅館的老闆找來經驗老道的領隊，開吉普車前去的，生活環境極度惡劣。可想而知，在這種環境下工作，是何等的辛苦與危險。但同時，這裡也擁有著非常豐富的原始生態資源。上世紀90年代，這裡盜獵者橫行猖獗，大量捕殺藏羚羊，以獲得高額報酬。

電影便以一場對藏羚羊的圍獵開始。盜獵者們抓住了一位巡山員，讓他親眼看著這一過程。在夜幕中，巡山員望著被剝皮的藏羚羊出了神，滿眼呆滯。原以為盜獵者會放了巡山員，結果殺戮來得太突然，鮮血濺了身邊的年輕盜獵者一臉。殘忍而無力的氛圍，從一開始就籠罩了整部影片。之後，隊長日泰帶著隊員調查巡山員的被殺案。中途他們遇到常給盜獵份子剝皮掙錢的一伙人。對方無奈回答：“他們原本都是放牧的，放羊、放牛、放駱駝。但草原荒漠化之後，牛羊沒的吃了，只能賣掉。現在人也沒東西吃了，為了活下去，才去獵殺藏羚羊、割賣羊皮。”一語道出了生活的辛酸。隨後，一記者加入了巡山員的調查案中。從日泰的口中得知，他們現在缺人、缺槍、缺錢。大家沒有國家編制，一年都沒有領到工資。只能靠賣掉繳獲的一部份羊皮來賺取經費。賣羊皮犯法，日泰當然知道，但他也是迫不得已。在這樣的情況下，要優先考慮如何讓自己的隊員們活下去。由



於可可西里的天氣惡劣，日泰與記者跟其他人走散了。就在這時，他們碰上了一群盜獵者。他們人數佔盡優勢，日泰寡不敵眾。一名盜獵者開槍將他打倒在地。盜獵者們放了記者，記者回去後便將事件公開。《可可西里》不同尋常之處在於，好人沒能活到最後。隊長日泰拼盡全力保護這片無人區，最終卻死在盜獵份子的槍下。而現實中的原型，索南達傑至死都保持著跪射的姿勢，在可可西里的風雪中，塑成了一座冰雕。說到底，這裡其實是一個死循環。若然當地居民的生活條件得到改善，他們也無需鋌而走險來射殺藏羚羊，更無需殘忍殺害那些阻擋他們去路的巡山人員。若然當地政府的辦事得力，巡山員收入穩定，有保護自己的武器與物資，他們也不會加入到盜獵者的行列中，販賣羊皮。

好在，在事件曝光後的1997年，可可西里被設為國家級自然保護區。藏羚羊也從不足2萬隻逐漸恢復到7萬餘隻。但在大量屠殺之前，可可西里有著幾百萬隻藏羚羊。2017年7月7日，可可西里獲准列入《世界遺產名錄》，成為中國第51處世界遺產。以前可可西里總被冠上“可怕”、“危險”的標籤。如今，這裡已經漸漸有了一定的開發。當地居民的生活環境得到一定改善，很多自駕路線也能作短暫停留。有《可可西里》裡的原型索南達傑，還有他之後更多在保護可可西里的路程上前僕後繼的衛士們，才有今天這些瀕臨滅絕的動物的生存空間。這些衛士們保護的，不僅僅是自己腳下的土地，更是為了求得這座星球的自然界與人類共存的平衡點。



環境很美麗，現實卻很殘酷



Shaw) BlueCurve TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS: 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



龍虎風雲

週日首映
10月18日 5PM / 10PM
主演：周潤發、李修賢

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Oct 15	星期五 FRIDAY Oct 16	星期六 SATURDAY Oct 17	星期日 SUNDAY Oct 18	星期一 MONDAY Oct 19	星期二 TUESDAY Oct 20	星期三 WEDNESDAY Oct 21
0:25 救火英雄 2:30 新聞重播 3:45 求職期 5:25 悍匪 6:50 野獸刑警 8:45 夜宴 11:00 三十而已 12:05 救火英雄 14:45 求職期 16:40 江山美人 18:40 30分鐘大放燄 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:20 三十而已 21:10 香港奇則 21:40 特殊身份 23:40 鬼吹燈之九層妖塔	2:00 新聞重播 3:15 黑澀斷腸歌2之無期徒刑 5:00 灣仔十二妹 6:15 30分鐘大放燄 7:20 江山美人 9:10 特殊身份 11:00 三十而已 12:05 鬼吹燈之九層妖塔 14:30 黑澀斷腸歌2之無期徒刑 16:30 武術之少年行 18:40 30分鐘大放燄 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:20 三十而已 21:10 茶餐廳龍虎榜 21:40 重眼 23:30 大鬧天竺	1:25 新聞重播 2:40 人民英雄 4:15 最遙遠的距離 6:15 悍匪 7:45 武術之少年行 9:30 童眼 11:15 香港奇則 11:35 經典, 怪談 12:00 IYF USA 節目 12:35 大鬧天竺 14:30 人民英雄 16:30 男兒本色 18:30 茶餐廳龍虎榜 19:30 週一特談 19:30 香港有線新聞 20:00 男歌女唱 20:20 編春刀 23:50 香港有線新聞	0:25 愛情故事 2:25 醉生夢死之灣仔之虎 4:25 同男女孩 6:50 男兒本色 8:20 男歌女唱 10:10 神奇旅俠 11:05 續春刀 13:05 愛情故事 15:00 醉生夢死之灣仔之虎 17:00 龍虎風雲 19:00 30分鐘大放燄 19:30 香港有線新聞 20:00 孤男寡女 22:00 龍虎風雲 23:55 香港有線新聞	0:30 暗戰2 2:15 愛上屋新娘 3:55 青春援助交際 5:30 灣仔十二妹 7:10 龍虎風雲 9:05 孤男寡女 11:00 三十而已 12:10 暗戰2 14:20 愛上屋新娘 16:30 Z風塵 18:40 30分鐘大放燄 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:20 三十而已 21:10 週一特談 21:45 霹靂火 23:50 棟篤特工	1:40 新聞重播 2:55 迴轉壽屍 4:25 摩登幫家 6:05 青春援助交際 7:35 Z風塵 9:10 龍虎風雲 11:00 三十而已 12:10 霹靂火 14:25 棟篤特工 16:30 我的最愛 18:40 30分鐘大放燄 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:20 三十而已 21:10 經典, 怪談 21:40 逃出生天 23:45 衛斯理藍血人	1:30 新聞重播 2:45 午夜冤靈 4:45 捉情頭條 6:30 30分鐘大放燄 7:00 我的最愛 9:00 逃出生天 11:00 三十而已 12:05 龍虎風雲 14:20 衛斯理藍血人 16:20 頭文字D 18:40 30分鐘大放燄 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:20 三十而已 21:10 神奇旅俠 22:00 我不是潘金蓮

輓

本林林長鄭英仁先生
令萱堂

黃愛治太夫人 仙遊

萱幃母儀

卡城佛學居士林
全體同仁

全敬輓



輓

卡城佛學居士林林長
鄭英仁先生 令萱堂
黃愛治太夫人 仙遊



岫歸雲慈

卡城客屬崇正會 全人敬輓

輓

卡城佛學居士林林長
本會理事 鄭英仁先生 令 萱堂
黃愛治太夫人 仙遊



懿範猶存

卡城中華協會 仝人敬輓

輓

卡城佛學居士林林長
卡城福建同鄉會副會長
鄭英仁先生 令 萱堂
黃愛治太夫人 仙遊



婺彩沉輝

柯賢沂 李炯輝 黃國樑 王惠明 洪滄美 洪秀芬 仝敬輓
吳志鴻 張貽成 江桂霞 黃晶晶 洪白玉 洪滄滿

輓

卡城佛學居士林林長暨本會副會長

鄭英仁先生 令萱堂

黃愛治太夫人仙遊

巾幗儀型
萱蔭長留

卡城福建同鄉會

仝人敬輓



輓

卡城佛學居士林林長
本會名譽顧問 鄭英仁先生 令 萱堂
黃愛治太夫人 仙遊



淑德常昭

卡城越南華裔聯誼會 仝人敬輓



乾眼症自測及自我改善

· 小廝

乾眼症和現代人常遇到的眼科疾病，不同程度的乾眼症不只帶來眼睛乾澀，有些人甚至會出現異物感、灼熱感的情況，對生活造成很大困擾。特別是現代人使用手機以及電腦螢幕的時間較長，在看螢幕的時候，眨眼的頻率會變低，也會導致眼睛更容易出現乾眼的症狀。

乾眼症是個多成因的疾病，只要你的淚液無法提供眼球足夠的濕潤，就可能造成乾眼症。常見的可能有淚液分泌不足、淚液過度蒸發以及淚液的組成不平衡。

常見導致淚水分泌不足的原因包括：

- 眼部老化：最常見在40歲以上的中老年人
- 免疫疾病：例如修格蘭氏症候群會導致不只淚腺，還包含唾腺等其他腺體分泌下降。其他像是全身性紅斑性狼瘡以及類風濕性關節炎...等，也可能讓淚腺分泌減少。
- 眼部雷射手術：有些人接受眼部雷射手術，包含近視雷射或老花雷射...等，會在術後產生暫時性的乾眼。
- 淚腺在發炎或暴露在輻射後造成損傷
- 藥物影響：使用抗組織胺、抗憂鬱藥物、避孕藥、因為更年期症候群在

使用賀爾蒙補充劑...等藥物的民眾也可能淚腺分泌下降。

- 維生素A缺乏
 - 其他疾病：例如糖尿病患者，以及甲狀腺亢進的患者，都可能影響淚液分泌
- 導致淚液過度蒸發的原因包含：
- 外部環境惡劣：包含眼部持續吹風、暴露在煙霧之下，或者是過度乾燥的空氣

■太少眨眼：最可能出現在你專心的時候，例如閱讀、開車或者是使用電腦以及手機時

■眼瞼問題：例如眼瞼外翻或眼瞼內翻，都可能讓眼睛沒辦法完全閉合，導致眼球乾燥。

乾眼症的症狀不只是乾而已，乾是最常見的症狀之一，但根據乾眼影響的位置以及嚴重程度，可能出現以下的症狀：

- 眼睛乾澀
- 容易疲勞
- 眼睛發紅、灼熱、發癢
- 眼睛有異物感、刺痛感
- 畏光
- 對外界刺激敏感（怕風、怕煙）
- 短暫視力模糊
- 黏稠的眼部分泌物變多

輓

卡城佛學居士林林長

鄭英仁先生 令萱堂

黃愛治太夫人仙遊

坤儀宛在
流芳千古



劉務昌
劉惠華
劉瑞河
譚娜婷

劉念華
黃千道
司徒明
鄭穎筠

劉振南
余策源
司徒鐸
劉俊文

劉振中
凌景彬
夏來和
陳旭匡

仝敬輓

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



榮獲2015年「消費者首選」
南亞省最佳音樂學校大獎

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起
● 鐘錶修理
● 焊銀鏡
● 現場即時修理，省時
● 50多年經驗師傅長駐店內



高價收金

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069 Fax: (403)508-5089

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級演奏文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397
* 授課地點: 西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

鋼琴 · 樂理

專業教琴，經驗二十多年
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語
403-399-3384 Jade Lee

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Place Mall 921
999-36th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生
手提：(403) 703-0476 PIERRE YAN
傳真：(403) 984-3301
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com

商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業

詳情請電: 403-605-8605

5230 Macleod Trail Calgary



松記燒腊家

TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承揚金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

XUAN PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商
氣水氣濕 電管業業
爐爐機器 除煤冷屋
爐爐機器 塵氣庫頂
器器器器 管庫機



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



張子豐

中國武漢社會學學士
加拿大紐芬蘭紀念大學社會學碩士
現於卡城任職教師
為省議員競選團隊核心志願者
email: zifengz1992@gmail.com
Oriental-CZ.blogspot.com

2020美國大選前奏： 副總統候選人辯論



北美山地時間（與卡城時區相同）2020年10月7日晚，本年度美國大選唯一一次副總統候選人辯論於美國猶他州鹽湖城的猶他大學舉行。此次辯論預計將是美國兩黨的兩位副總統候選人——共和黨的彭斯（現任副總統）與民主黨的哈里斯（賀錦麗，現任加利福尼亞州聯邦參議員）——在選前僅有的一次直接交鋒。對美國大選來說，副總統候選人是個常規配置，屆屆都有。但是2020年大選特殊在，它是美國立國以來的歷次總統大選中，兩黨候選人年齡最大、健康狀況最不好保證的一次。依照美國憲法，美國副總統是一旦總統出缺時的候補人選，其候選人因而更受關注。共和黨這邊，現任總統特朗普已經年逾74歲，而他於四年前的2016年就職時，就已經刷新了“就職時最老的總統”的記錄。如果以在任時的年齡計，目前特朗普也已是歷任總統中的第二高齡，僅次於第二個任期時的前總統列根（卸任時77歲）。而民主黨一邊的拜登，就更不必提了，如果他本屆當選，則在明年1月他接任總統時，就將年屆78歲，一舉刷新列根的記錄。這便意味著，無論最終哪方獲勝，明年1月接任美國總統職務的，都會是一名古稀之年的老爺子。這便不得不令人擔心，明年年初上崗的這位老同志（無論是哪位）到底能不能撐到2025年屆滿

卸任。而相比之下，彭斯副總統今年僅有61歲，哈里斯參議員則只有55歲，以美國聯邦政客的年齡標準看，都還屬於“青壯派”，關鍵時刻“頂上”代行總統職權卓卓有餘。因此，本次大選中的這兩位副總統候選人，完全可以視為潛在的“總統候選人”——未來的四年裡，他們中的某位可能說不好就真的突然做總統了。從這個角度，我們便可以看到本次大選中，兩位副總統候選人扮演的重要而微妙的角色。

不過，說回副總統這個職位本身，美國憲法明文規定的職權，只有兩條：一是我們前面說到的，一旦美國總統因為各種原因出缺（死亡、辭職、遭彈劾等），則由副總統接任直至下次選舉。另一條便是任聯邦參議院常任議長，主持參議院開會。此條安排的用意，一是可以提升下“候補總統”的政治參與度，二是在國會中稍微提升總統所在政黨的影響力——副總統平時無權參與參議院表決，但是如果100名參議員的表決，表決出了個50票對50票的僵持局面，則副總統有權投下決定性的一票。這種安排，可以使白宮方面在一些爭議性較大的重要事務上話語權多一點。但是，由於此種安排有打破三權分立均勢的隱患，因此在制度設計時，就遭到了限制，生效場合不會很多。所以，綜合來看，副總統一職的正式權力實質上十分有限，在美國大政方針制定中並不扮演緊要角色。也正因此，雖說本屆副總統候選人的重要性有所上升，但是還遠到不了能“反客為主”，反過來影響總統候選人選情的地步。

本次副總統候選人辯論給人的第一印象，便是比較禮貌、客氣、有秩序，和兩周前吵成一鍋粥的總統候選人辯論截然不同。作為正經由體制內歷練上來的政客，彭斯副總統（曾任聯邦眾議員、印第安納州州長）的辯論風格迥異於“野路子”上位的特朗普總統，講話沈穩而清晰，很少打斷對手發言，在哈里斯偶爾以尖刻的話語要求辯解時，也可以大度地回應“請講”，在辯論室裡建立了總體而言十分良性的互動。至於辯論的內容方面，應該說沒有太多的新內容，兩黨候選人主要都圍繞著本黨的核心訴求進行強調。彭斯方面，主要側重於強調特朗普團隊的“經濟建設成

就”（別管現實狀況如何，特朗普團隊對外統一口徑說是成功的）、減稅法案、草根基礎，並抨擊拜登、哈里斯方面提出的一些政綱無益提振就業，反而容易導致現有產業萎縮而助長失業（例如想要淘汰化石燃料一類的主張）。哈里斯方面，則比較注重強調民主黨主推的醫改、富裕人群加稅、環保、族裔平權等話題，敲打不怎麼賞心悅目的特朗普團隊執政記錄。雙方在一些熱門時政話題上的交鋒，基本沒有甚麼新意，均是在覆誦本團隊或本黨派此前的主張。哈里斯方面指責特朗普團隊抗疫成績糟糕，彭斯則反唇相譏拜登做奧巴馬的副總統時候把2009年的豬流感也拖成了全球大流行。彭斯重申既然總統與參議院都是民選的，那麼共和黨此刻推進保守派巴雷特的大法官提名並無不妥，哈里斯則強調共和黨的祖師爺林肯總統當年在大選前夕最高法院大法官出缺時，就沒幹過這種事，此刻特朗普團隊硬推提名，是給本黨先祖丟人。哈里斯批評特朗普都覺得自己糟糕的執政經歷靠不住，以至於要在總統候選人辯論上公開制止選民投票（應是指特朗普批評郵寄投票的投票方式，號召選民不要使用；也暗指特朗普覺得大選輸不起——該問題詢問哈里斯的便是，萬一拜登獲勝，特朗普拒絕承認選舉結果，民主黨會如何回應）；彭斯則反唇相譏說過去幾年裡你民主黨就從來沒安心接受過2016年的選舉結果，請問到底是誰輸不起。應該說，這些交鋒更多地還是在相互揭對方“老底”，也就是此前政治經歷中的“包袱”——特朗普與彭斯的四年任期內美國的種種問題，拜登八年副總統任期內美國的種種問題，甚至話裡話外還包括了哈里斯此前在加州任檢察長、參議員時加州出的各種問題。這些互動本質上而言，對雙方團隊形象的改善都會比較有限，對中間選民會產生多大影響也不好講。總而言之，這是一次中規中矩的辯論，不太可能成為雙方支持率的一個重要影響因素。

不過，在此次辯論的“中規中矩”當中，也夾雜了一些新信息。最典型的一條，便是哈里斯公開聲明：如果拜登當選，拜登（與哈里斯）的行政團隊將在美國全國範圍內，著手將大麻合法化。此條信息此前並未在總統候選人辯論中出現，此次哈里斯將之披露，應該說是首次在高度曝光的環境下公之於眾。毋需多言，民主黨方面發佈此條政綱，將使美國華人群體感覺更加無所適從：一邊是對少數族裔、對華都不友好，砍公共開支的共和黨，一邊是要放任毒品、偏袒其他少數族裔群體而輕華人的民主黨。在這麼兩個選項面前，無論選與不選、選哪一個，只怕都會讓華人覺得不怎麼舒服。而在其他族裔群體內，

這一議題雖或許不會獲得華社內般的關注度，但也存在隱憂：民主黨治理全美第一大州（也是第一大藍州）加州多年（辯論台上哈里斯的身影，就是這一長期執政的直接具象化），對州內藥品問題、少數族裔問題的處理，都遠算不上完善。此番民主黨要將“加州執政經驗”帶到全國層面，可能並不太能讓部份州份的選民接受。不過，綜合考慮美國內外目前面臨的各種棘手問題，大麻對總統大選最終結果產生的影響，很可能只會是微乎其微。之所以提出這條政綱，最現實的可能性，便是民主黨在嘗試進行一種“捆綁”，利用民調支持率的優勢以及群眾厭倦特朗普團隊的心理，夾帶一些本黨私利到政綱裡去，以便當選後謀取特定收益。這也算是票選政治的常規操作了，也不用多加評點了吧。

國際關係議題方面，本次副總統候選人辯論同樣沒有太多新意，正如兩黨此前的對外口徑一樣，慣常地拉出中國、俄國、伊朗等“敵對國家”“背鍋”。彭斯指責拜登與民主黨對中國不夠強硬；哈里斯則指摘特朗普團隊對俄羅斯過於親近。在種種的說辭中，可以聽出兩黨候選人方面都有的一絲焦慮——美國自立國起，就通常需要一個（想像中或實際的）外敵，但是自蘇聯倒台之後，在一段時間內，這種敵人（如北韓、中東恐怖份子等）都是可以擊敗的面貌，呈現在美國眼前的。然而在目前，對習近平的中國政權、普京的俄國政權，美國大致都只能做到壓制，很難做到控制，自然很難提出一個聽來十全十美的應對方案。這種不知如何處理是好的焦慮，是美國相對實力滑坡、可以在國際上為所欲為的黃金時代結束了的又一例證。

目前，距離美國總統大選的投票日僅剩不到三周。在特朗普確診新冠的餘波當中，原定於10月15日於佛羅里達舉行的第二次總統候選人辯論宣告取消，而本次副總統候選人辯論也額外設置了擋板等防護措施（目前有猜測，彭斯可能已在白宮的超級傳播事件中被感染。哈里斯會不會“中招”呢？檢驗美國方面對新冠防疫的理解是否到位的時刻到了）。特朗普在接受了抗體雞尾酒療法、服用數種強效藥物後，於近幾日開始重新拋頭露面，並錄製了幾段視頻表示自己已經康復。這種兵行險著的競選策略，也使得華盛頓的美聯邦政壇核心圈內的情況（防疫局勢、未來安排）越發難測。可以說，我們有著充足理由再次強調：在接下來的時間裡，無論發生甚麼，都不必感到驚奇——本年度的美國大選“大戲”，還遠未到落幕之時。

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

INFINITI PRINTING & COPYING
永恆印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰

ROLL UP BANNERS
24hrs Turn Around

FLAGS

DOOR HANGERS

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

【誠聘】
印刷機操作員
及雜工各一名
有意請電
403-250-9282
約見

玻璃窗戶廣告

LAWNSIGNS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

- ✓ 高效力吸塵
- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草、耙草施肥、草地打孔、
- 修樹鋸樹、修剪圍樹、乾葉清理、
- 花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。

免費估價 · 保證滿意
聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福石碑

· 最優質的服務
· 最多樣款式
· 最新穎的設計
· 最合理的價錢

SERENITY MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。
- 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: 403-619-1033

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊
二十多年經驗, 價格優惠
手機: 403-383-8782
charleslam3388@gmail.com
139 Covertton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 1715 Centre St NW (Safeway對面)
店後大量車位



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

市 武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗
內外油漆
水管更換
木工維修
實木地板
雲石工程
門窗安裝
圍牆磚裝
土庫陽台
霉菌清理
舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

專業建造 陽台·圍欄 新建或翻新



價錢優惠·免費估價

請聯絡 RAY: 403-870-1771

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB
電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

**最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀**

Cora Chan 陳思安

Calgary South Agency
5222 130 Ave. S. E., Unit 354
手機: 403-800-7061
cora.chan@allstate.ca

同時投保
節省*

Allstate 提供下列獨特的優點及保障：

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房產和汽車合保折扣。
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. **Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years.
***Claim forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada

榮基護理中心
Wing Kei Crescent Heights
1212 Centre Street NE
Calgary, Alberta T2E 2R4

榮基翠景中心
Wing Kei Greenview
307 35 Avenue NE
Calgary, Alberta T2E 7Y6

Since 2013

就業機會

- 庶務及洗衣房助理 Housekeeping/Laundry Aide
- 膳食部助理 Food Services Aide
- 短期洗潔及設施助理 General Helper
- 維修人員 Maintenance Worker
- 護理人員 Health Care Aide
- 註冊助理護士 Licensed Practical Nurse
- 註冊護士 Resident Coordinator (RN)

榮基的院舍自 2005 年開幕啟用，有幸得到了政府和社會的支持。迄今服務逾十五載，為長者提供長期護理、日間護理及輔助護理服務。我們追求卓越服務和渴望持續改進的積極態度促使我們獲得了加拿大衛生服務鑑定委員會認證的典範評級(最高評級)。

兩間院舍總共提供護理服務給 320 位長者，我們的團隊現招聘以上職位為更多長者提供以院友為中心的優質服務。

履歷可電郵至 careers@wingkei.org
詳情請瀏覽 www.wingkei.org

**招聘
出租
買賣**

揚子江誠聘
Buffet Yangtze自助餐館誠聘
全職經驗炒鑊企枱及帶位
有意請親臨或電
403-273-3337 0402

**名苑粵菜海鮮食府
誠聘**
企枱、Busboy、洗碗
有意者請親臨面洽
10400 Macleod Trail SE
或電
403-630-3511 0402

**東北區大型
食品加工廠 誠聘**

1. 食品生產線員工多名
2. 燒腊加工員多名
3. 包粽子計件員多名

有經驗者優先，薪優糧准
有意者請親臨
3153 5Ave NE Calgary T2A 6C9
週一至週五 10:00-5:00 (節假日除外)
0402

MEDICAL CLINIC HIRING

Our medical clinic is centrally located. We are seeking to hire full time Administrative Staff/Medical Office Assistant to provide support to our medical staff and customer service for our patients. Knowledge of Cantonese and/or Mandarin is an asset.

Please send resume to medicalclinicinfo@gmail.com
0402

同興樓 聘

西北近大學
同興樓 誠聘
兼職洗碗
(星期四、五、六日)
及兼職炒鑊
有意請電
403-286-0488
或親臨面洽
416-4625 Varsity Dr NW
0402

急聘商場職員

本商場現招下列員工
全職或兼職均可

1. 日間及夜間管理員(工作由早上8am-24am晚上時間內(時薪\$15-18)
2. 需懂中英文，勤奮工作能操流利廣東話優先取錄

有興趣申請者請備履歷 email to info.dragoncity@gmail.com
李先生收
0402

埠仔餐館出讓

離卡城個半小時車程，35座位
鄰近車行、住宅，大量停車位
生意穩定，可轉做其他類型食肆
有意請電並留言
1-587-679-3422 0402

金源菜館 聘

經驗炒鑊及執碼
有意請下午三時後
致電約見
403-680-0288 0402

西北柏文出租

Sage Hill Park
全新三房柏文，近1,000呎
兩浴廁，特大主人套房
連衣帽間，寬敞實用
特大陽台，私家洗衣房
合學生及小家庭居住
連一暖氣車位
月租\$1,500+電費
12月1日入伙，有意請電IVY
403-891-3387
或微信: ivychinkl 0402

BC埠仔誠聘

BC南部埠仔聘炸爐乙名
廚房打雜乙名，包食宿
有意者請電
403-708-6838 0402

好運點心

聘包點心員工，有經驗為佳
有意請親臨新亞洲廣場
好運點心洽或電
403-282-8405 0402

亞省長者政府福利

所有65歲以上長者均能申請 (須符合條件)

- ☑ 只需攜帶醫療卡
- ☑ 本店提供申請協助

應用福利，自付低至\$0，購買以下商品。



重點推介



豪華提升按摩椅

員工保險福利 受保產品



- 矯型鞋墊 (Custom Made Orthotics)
- 壓力襪 (Compression Stocking)



地址：Unit 102, 4908 - 17 Ave SE
Calgary AB T2A 0V4
(#1 及 #440 巴士可直達)

電話：403-930-6990

電郵：info@best-care.ca

營業時間

星期一至五：10am - 6pm
星期六：10am - 5pm
星期日：12pm - 5pm



非一般品牌車行可提供

親臨加拿大最大規模平治汽車代理
感受非一般的豪華顧客服務及設施

- 快速汽車保養服務
- 31個汽車保養服務區
- 60輛以上全新汽車展示廳
- 室內二手車展示廳
- 令人難以置信的顧客休息室
- 內設餐廳
- Country Hills Kids Club
- 來賓代客及禮賓服務
- 免費代步汽車
- 免費機場接駁車

Mercedes-Benz
The best or nothing.



Mercedes-Benz Country Hills

2450 Country Hills Blvd NE | 587.907.5020 | mbcountryhills.ca

PHỞ Chú Thế
Gia Truyền Đặc Biệt

Traditional Vietnamese Beef Noodle Soup
特別家傳牛肉粉

營業時間
星期一至六 10am - 9pm
星期日 10am - 5pm

4633 - Macleod Trail SW Calgary
Tel: 403.457.3455



源自澳洲
馳名北美

家傳秘方烹製湯底
保證回味無窮

各式越南美食、特飲應有盡有



各式碎米飯



牛肉湯粉



烤肉春卷檬



越南春卷



順化檬



越南海卷



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年，提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(o)

403.651.1898(c)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387





展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬
CPM®, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor®
403-890-6383



市中心 Eau Claire 月租\$1900

太子島公園柏文單位連陽臺，開放式設計，大量落地玻璃窗，開陽光猛，2睡房 2 浴廁，包地下停車位及洗車服務。步行數分鐘可至 YMCA、太子島公園及唐人街。

市中心 Eau Claire 月租\$1590

河邊高尚柏文，全屋開放式設計，俯瞰王子島公園及弓河，高級不鏽鋼家電及石英檯面，現代設計廚櫃，實木地板，2睡房1書房1浴廁，租金包室內停車場、儲物室，及所有健身娛樂設施。

西北區 Banff Trail 月租\$3400

新建豪華三層仔屋連雙車房，開放式設計，不鏽鋼家電及大理石檯面。全屋4睡房4.5浴廁，土庫已裝修有娛樂室及酒吧。鄰近中小名校、大學、SAIT、購物中心及輕鐵站。

西北區 Brentwood 月租\$1498

大學區高層柏文，位於Brentwood中心，2睡房2浴廁，遠眺無限山景交通及購物超級方便，樓下有輕鐵巴士站、購物商場、及餐館。離醫院、大學及SAIT幾分鐘車程。

東北區 Vista Heights 月租\$995

超過1000平方呎公園排屋單位，特大廚房，3睡房1浴廁，主人房陽臺可以瞭望市中心及山景。鄰近Deerfoot 高層，交通方便。十五分鐘可至動物公園、市中心、及機場。

東北區 Skyview 月租\$1295

位於Skyview中心二樓柏文單位，全屋摩登開放式設計，大理石廚台，不鏽鋼家電，2睡房2浴廁。租金包室內停車場，健身室及娛樂室。交通方便，數分鐘可至Crossiron Mills Mall及機場。

587-955-9988

922-5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

租賃糾紛調解及處理

Secondary Suite 登記及合法化

房屋衛生消防條例規範化



Ming Wang
汪明

手提: (403) 874-5688
精通國、粵、英語
Email: mingwang@shaw.ca

Marianne Chan
陳安莉

英語、廣東話
手提: (403) 815-2882
chan.ma@hotmail.com



西北 Panorama Hills

兩層式城市屋，1100呎，樓上三睡房，主層客廳及廚房，土庫未裝修，前進單車房。 \$330,000 \$300,000

西北 Dalhousie

Bi-level仔屋半邊，1,000呎，樓上兩睡房，客/飯廳，一全廁，土庫完成，另備兩房，一全廁，家庭廳，壁爐，方便式廚房，分門出入。 叫價 \$339,000

東北 Country Hills Village

1335呎，兩層式城市屋，主層客廳備壁爐，光猛廚房，飯廳直出向南陽台，樓上三房主人套房，W/O土庫，前進單車房。 \$295,000

廚房用品店出讓

位東北大型繁忙商場內，人流鼎盛，容易操作。已經營二十年，東主榮休，生意連存貨。 廉讓 \$160,000

西北 Highland Park

合法4-plex，四個兩房單位，每單位約800呎，背向高爾夫球場，交通方便，需作適量裝修。

Handyman Special \$738,800

東北 Falconridge 仔屋一對

已分契，全新裝修，新地板，新地毯，新油漆，近巴士站及商場。

一邊平房，1,005呎，3+2房，兩廚房，月租\$1,500，售\$249,900。

一邊Bi-level，約830呎，2+2房，月租\$1,300，售\$229,900。

兩邊同時購買 \$428,000

東北 Rundle 獨立平房

獨立寬敞平房，主層兩房，土庫兩房，共兩廁，上下分門出入，特大雙車房，面對大草原，交通購物方便。

叫價 \$299,000

西北 Panorama Hills

獨立兩層式，W/O土庫，約2050呎，3+1睡房，共三個浴室，近Supermarket中心及巴士站，場台可享受美景。屋主已搬埠，志在必賣。

叫價 \$509,990

閒情一周
TREND weekly
Website: www.trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE
CALGARY T2E 2R2
Telephone: 403-262-0066
Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172
Email: ad@trendweekly.com



餐飲娛樂
消費新動向

逢星期四
免費派發

www.trendweekly.com

*免費網上分類廣告

*免費買賣專欄

*閒情一周全部內容逢周四上載

Lone Star Mercedes-Benz

lonestarmercedesbenz.com



Mercedes-Benz
The best or nothing.



smart



Mercedes-Benz
Vans. Born to run.



歡迎來電預約試車

10 Heritage Meadows Road SE, Calgary, Alberta T2H 3C1

營業部



Dominic Wong
403-850-1882
國、粵、英語
Sales Administration Manager



Kevin Fong
403-809-1318
Sales Consultant



J M Wong
403-390-1118
Sales Consultant

維修部



Colin Wong
Service Coordinator
403-253-1333



Tony S Wong
Diagnostics Technician B. Eng.
403-253-1333

Tel: 403.253.1333

Total Essential Total Essential Plus

「道道通」一包在手，美食無憂

黃金比例純天然蔬果高纖維素

睡前一包即可：

- 令腸道輕易排走5-10磅宿便
- 幫助去水腫及重組腸道生態

監督腸道環境，規劃腸道運作



亞省特約代理：



Established Since 1990 www.wahpek.com

華隆：豐山大樓內 9600 Macleod Trail SE Calgary
電話：(403)252-2888 傳真：(403)252-0764
營業時間：每日九時半至八時
華北：Bay 232 16 Ave. NE Calgary
電話：(403)252-8929 傳真：(403)252-0724
營業時間：每日九時半至七時
華興：東北太古廣場 Unit 9080, 899-9016 St. NE Calgary
電話：(403)297-2122 傳真：(403)297-2172
營業時間：每日九時半至八時

加拿大總代理：

La Belle Vie Enterprises Ltd.
1-604-961-6231

La Belle Vie
CANADA

324 CEDAR CRESENT SW \$215,000

兩房一廁柏文，813呎，15分鐘步行至WESTBROOK輕鐵站，頂樓CORNER單位，有BOW RIVER河景，罕有水泥柏文，新裝修，包一個室外車位，已吉，即可入住，管理費\$547。



333 RIVERFRONT AVE SE \$259,900

唐人街河畔兩房兩全廁柏文單位，801呎，包一個地下停車位，管理費\$596，已吉，即可入住。



4108 STANLEY ROAD SW \$289,000



罕有投資精選，2004年建，低密度冷氣柏文，祇有28個單位，811呎一睡房，個半浴廁，包一個地下暖氣車位，位於幽靜內街，可步行至輕鐵站，近市中心，有現成優質租客，月租\$1250，管理費\$435。全新裝修。



James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



友邦地產物業管理公司

YMK Real Estate & Management Inc.

李俊億 ROYCE LI (國/粵/英語) 403-891-3999



專業服務 顧客至上

本公司已在卡城提供物業買賣及管理達十一載，為拓展更完善服務，現在溫哥華新設分行，並在開業期間，買賣樓房或物業管理，以優惠價酬謝顧客。

Our Company has been serving in Property Management and Real Estate for 11 years. We are pleased to Announce the Launch of the New Office in Vancouver.

詳情請致電：604-723-9991 Kristy Fa (花玉敏) 聯絡

近市中心 東南 Beltline

740呎一睡房高層兩房兩浴豪華柏文，位於卡城最佳居住社區，鄰近士丹必公園，高級歐洲式廚具，水晶石櫥櫃檯面，中央冷氣，暖氣車位，大廈內設備齊全，市景山景一覽無遺。

\$442,800

近市中心 Beltline 高層栢文

408呎，一睡房一浴廁，位於卡城最佳居住社區，高級歐陸式廚房廚具，水晶石櫥櫃檯面，中央冷氣，特大露台，可觀市景及河景，鄰近士丹必公園，可步行至輕鐵站及市中心，可用作Air BnB短期出租之用，暖氣車位祇需月租\$150。

\$265,000

近市中心 Beltline 柏文

25樓高層，一睡房，一浴廁，歐洲式入牆高級廚具，水晶石櫥櫃檯面，私用乾洗衣機，中央冷氣，大廳設施齊全，交通及購物方便。

\$314,888

龍成商場主層旺鋪

華埠最大華人商場，人流廣，可洽購另兩間相連舖位。

\$248,000



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040
網址: www.raymondlau.net

西北 Hamptons \$749,900



獨立兩層, 2,400呎, 樓上四睡房, 廚氣開揚, 花崗岩地, 土庫全部完成。廚房及全廁, 共6,600呎實用面積, 中央冷氣, 地點一流。

執業廿載、獲獎無數, 經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

Pizza 外賣店 \$139,900

東主經營超過35年, 歷史悠久, 大量長期熟客。生意穩定, 設備齊全。財工具齊, 租約長, 容易操作。

唐餐外賣店 \$109,900

外賣連鎖店, 位於西南區, 近市中心, 附近柏文林立, 生意穩定, 生財工具齊, 車位充足。自己做老闆。

東北 Renfrew 代客出租



獨立平房, 1115平方呎, 三房兩廁, 土庫完成, 雙車房, 位於幽靜內街, 五分鐘到唐人街。

月租 \$1,800



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

容易受傷的女人③



王菲於1994年四月在台灣以王靖雯之名推出了首張國語專輯《迷》, 迅速登上唱片銷售榜首位, 以超過四十五萬的銷量成為台灣當年上半年女歌手之冠。《迷》在台灣的全年累計銷量突破八十萬張, 躋身台灣1994年度十大暢銷專輯之列, 其主打歌《我願意》是王菲迄今為止知名度最高的歌曲之一, 曾經被多名華語樂壇歌手翻唱過此曲, 當中包括: 張學友、梅艷芳、關淑怡等等。此曲後來更被日本、加拿大、挪威及拉脫維亞的歌手翻唱, 其受歡迎程度可見一斑。

在專輯《迷》推出期間, 正是王菲與內地搖滾樂歌手竇唯熱戀之時, 兩人同居於北京的四合院。香港某八卦雜誌的狗仔隊甚至拍到了王菲與竇唯在胡同裡倒夜壺的照片, 令人想起了《我願意》歌詞裡「我願意為你, 被放逐到天際, 只要你真心, 拿愛與我回應, 甚麼都願意, 甚麼都願意為你...」, 而這些歌詞正好是反映了王菲對愛毫無條件的保留。王菲之前親自填詞的《執迷不悔》亦可以看出她是一個倔強及對愛情執著的女子, 歌詞中「我並不在乎, 這是錯還是對, 就算是深陷, 我不顧一切, 就算是執迷也執迷不悔...」, 她對愛情的義無反顧, 全部都體現在她寫的歌詞裡, 外界都認為王菲寫這首歌是向竇唯表白自己的心聲。

王菲與竇唯於1996年七月奉子成婚, 翌年一月三日在北京協和醫院誕下女兒竇靖童。王菲雖然在與竇唯前女友姜昕的愛情爭奪戰中是最終的勝利者, 但沒想到後來竇唯與高原因為拍攝唱片



封套《黑夢》相識之後開始約會, 愛情童話幻滅後, 個性高傲的王菲當然痛苦, 她把真實的婚姻狀況寫進了她的歌曲《冷戰》裡: 「從不想不忍心看穿你, 聽說你和我好朋友在一起, 我也學別人靜靜地看你倆演戲, 也不願分離。」由於王菲婚後因工作關係要經常奔走京、港兩地, 這正好給高原讓出了空間。有傳王菲好友那英有一次要回北京, 而王菲為了給竇唯一個驚喜, 決定隨那英一起回北京。沒料到當她們跨進家門時, 卻看見竇唯與高原在一起, 那英曾因此對高原破口大罵。事件曝光之後, 王菲與竇唯於1999年三月分居, 同年八月正式簽紙離婚, 結束這段風雨飄搖的婚姻。

這場婚變, 表面看似是竇唯移情別戀導致與王菲感情決裂, 但外界分析的是因為王菲在樂壇的地位日益增長, 而身為一位巨星的丈夫, 內心壓力甚大, 樂迷已經不再留意竇唯的音樂, 只知道他是王菲的男人, 尤其是王菲越來越火紅, 而竇唯的事業卻幾乎停滯不前, 再加上竇唯的大男人主義作祟, 導致兩人之間相處出現許多矛盾, 而高原的介入只不過是離婚的導火線。竇唯後來與高原於2002年六月同樣是奉子成婚, 高原在同年八月誕下女兒竇家媛, 但這段婚姻亦祇是維持了兩年, 因為竇唯的事業未有起色, 而高原重操攝影師的工作, 相方開始產生矛盾, 最終於2004年離婚。

--- 待續 ---

* 歡迎登入 raytheguitarist.blogspot.ca 與專欄作家進行交流 *

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com

信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575
電郵: myvisava@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約

總顧問簡介:

Melanie Wen, 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。



樊婉珊 Stephanie Fan

地產經紀代理

電郵: stephfan37@gmail.com

盛世地產 403-667-7006

服務卡城多年, 精通國、粵、英語
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋
用心盡責, 價錢合理, 定當滿意



新上市 西北 Dalhousie 柏文

近郊 Springbank 豪宅



Fortress高層16樓單位, 792呎, 兩房一浴
廁, 遠眺無限山景, 連露天車位、泳池及
健身房, 輕鐵站近在咫尺, 交通及購物方
便, 現有一流租客至明年5月底, 月收
\$1,100, 投資佳品 \$165,000

卡城西北毗鄰近郊社區, 獨立平房, 主層
2280呎, w/o土庫完成, 全屋共4270呎裝
修面積, 前示範屋, 採用大量天然樅木建
築及裝修, 高級廚具, 設備應有盡有, 連
屋三車房。詳情請來電查詢

銀主盤 西北 Albour Lake

東北 Bridgeland 獨立屋出租

三房獨立屋, 市府2019年估值 \$403,000
可在網上參觀屋內間隔:
https://3dtour.listsimple.com/p/vkIDr4H8
勿失良機 現售 \$385,000

主層兩房, 月租 \$1300 + 水、電、雜費
土庫一房, 月租 \$700 + 雜費
或全間上下, 月租 \$1550 + 水、電、雜費
分門出入, 共享洗衣房, 即可交吉。

Waterfront 高級柏文出租

西北 Hawkwood 獨立屋出租

一房一浴廁, 週全, 交通方便
月租 \$1,100 起, 每星期 \$850
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/411915

新近裝修, 5睡房, 3.2浴廁, 土庫完
成, 高檔廚房廚具, 雙車房
11月1日交吉 月租 \$2350
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/136492



林向華

Angora Lam, M.Sc., B.Sc.

(403) 478-2121

Email: angoralam@gmail.com

精通國、粵、英語



誰是那敬畏耶和華的人? 耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂, 他的後裔要承受地土。

在現今疫情及市場狀況下, 出租或出售
現有房產才是最佳方案? 本人可安排為
閣下免費評估及解答一切有關難題, 歡
迎來電查詢詳情。

市中心 Condo 柏文

兩房, 現有租客,
月租 \$1,850。

投資極品
售 \$335,000

西北 Hidden Valley

獨立屋, 4睡房, 3.5浴
廁

RENTED
月租 \$1,900



杏兒挑戰原版是趙薇飾演的《親愛的》後獲好評



她出演評委之一的趙薇的舊作《親愛的》中的母親角色，當中更需要說出安徽方言。這卻沒有難倒國語說得很流利的杏兒，連安徽人趙薇都覺得她的口音很地道。但杏兒只用了2-3天時間來學習安徽話，敬業精神讓人十分佩服。開篇她從見到警察時的緊張、害怕到後來說到孩子時的在意到竭斯底里，緩緩漸進，讓人深切體會到作為母親奮不顧身為孩子的情感。連“最不專業”的小四郭敬明（代表作《小時代》，只看到白花花的錢在堆效果的空洞俗氣電影）都連連稱讚她的演技。

杏兒坦言，之所以能演得如此動情，是因為自己故意與兒子分隔數天，來醞釀這份母子分離的感覺。她更在社交平台曬出一張與兒子的合照，表示這是3年來第一次缺席兒子的生日宴，雖然通過視頻與兒子通話，並為兒子送上祝福，但心中難免也有些難過。

多年前的胡杏兒，Hi姐其實非常不看好。因其其貌不揚，演技平平，在當時美女如雲的無綫實難突圍而出。好在杏兒對演技頗有靈性，在知道自己外貌的“先天不足”下，努力惡補演技，而且一直是無綫中的“女鐵人”，工作從來不怠慢，甚少請假。而無綫中對於視后的一點優待（當所有演員都通宵拍外景時，可以申請在日間只拍外景或廠景），但杏兒一次都沒有申請過，反而多場戲輪轉拍攝，非常敬業。

說到她的出身，大家都忘不了她是香港小姐季軍。同屆的是冠軍郭羨妮，奪冠時被稱作“天生美艷”，橫掃多個選美大賽（在華裔小姐競選中再度奪冠，她的紀錄對上還是李嘉欣），一出道即拍《尋秦記》飾演“琴清”，更在之後的《洛神》中飾演要角。亞軍的原子鏢條件也不差，是老演員鄭佩佩的女兒，也是當時鄧健泓的女友。相較之下，大大咧咧的胡杏兒實在無優勢可言。90年代末，無綫的當紅女星有萱萱、張可頤、郭可盈、陳慧珊等，佘詩曼也在起步中。可想而知，當時的杏兒實在不被看好。但有時



1999年的港姐三甲：左起原子鏢、郭羨妮、胡杏兒



郭羨妮首次拍劇就在《尋秦記》中飾演古仔的情人



郭羨妮與溫兆倫的感情無疾而終，最後自己的事業也毫無起色



我和大嫂一起大婚

娛樂
八一八
·Hi姐

由“醜港姐”到演技被認可的胡杏兒

最近無綫視后胡杏兒出現在Hi姐上週介紹過的內地綜藝《演員請就位2》中，與一眾年輕演員角逐演技，精湛的演技讓爾冬陞及其他導演一同給了她最高評分，為最高級別的S。



兩位曾經的港姐同台，但兩人的事業已不可同日而語。郭近年來是半退隱狀態，嫁給內地動作指導朱少傑後，一直享受家庭樂。



真的“風水輪流轉”。出道起點超高的郭羨妮，終於敗給了“愛情”，在當年無線“藝人不得拍拖”的不成文規定下，卻與“渣男”溫兆倫相戀，之後被無線雪藏。無戲可拍的她，最終也與溫分手，之後雖曾遇到不少富商，但感情都不了了之。

相反，這時的胡杏兒終於靠《流金歲月》中飾演的弱智少女名聲大噪。2002年，更出演《律政新人王》中的鍾清鈴一角，讓她名氣大增。同年出演《衝上雲霄》中的蘇怡一角（這部戲雲集陳慧珊、葉璇、馬德鐘等人），杏兒在劇中頂著巨大壓力，與出名脾氣火爆的鎮宇合作。2005年在《我的野蠻奶奶》中演技大放異彩，既收獲了愛情也成為了無線史上最年輕的視后。2006年，為讓角色增加可信度，不想依賴化妝特技，胡杏兒主動增加數十磅來出演《肥田喜事》。雖然該劇沒收穫獎項，卻讓她在戲中飾演的可愛圓潤的角色成為家喻戶曉的對象。後來杏兒坦言，她增磅之後又要瘋狂減肥來拍下一部劇集，讓她產生了抑鬱症，曾一度想放棄演藝事業。戲外的她，與“花花公子”黃宗澤的八年情也是轟動一時。媒體也曾多次拍攝到Bosco



黃宗澤被拍分手後還在無線頒獎禮上偷瞄胡杏兒。估計是非常後悔對女方當初的“不忠”吧

在兩人分手後的頒獎禮上偷瞄杏兒的照片，但被當事人否認。杏

兒後來在三色台（無線）繼續擔任多部劇集的女主角，憑《怒火街頭》的“王思苦”及《萬凰之王》的“沅宛”贏來不少熱度。說到她的國語為何能如此流利，這得歸功於她自2009年起便在內地拍劇，第一部作品是林心如的《美人心計》（她為內地觀眾熟知是與孫儷合作的《那年花開月正圓》）。在那時起，她就苦練國語，從未使用配音，這是憑《延禧攻略》中大紅的佘詩曼也是自愧不如。Hi姐曾多次在過往的文字中提及現時內地流量小生及當

紅花旦的不敬業問題，這次在《演員請就位》中被再次體現出

來。爾冬陞導演對流量演員的“開炮”，對比無線演員的敬業，不難分得高低。如今內地影視市場趨於冷靜，“流量論”逐步讓位於“演技論”，對於有實力的演員而言潛在機會更多。相信待綜藝全部播完後，杏兒無論知名度與群眾好感度都會有大幅提升。期望杏兒能演藝事業有進一步的發展，塑造更多經典角色。



事業與家庭兩得意的杏兒越活越靚女，兩個兒子活潑又可愛，丈夫也很支持她的事業。

NATION-WIDE
**TALK, TEXT &
DATA PLAN**

4.5GB

\$40/mo.



chatrTM
AUTHORIZED DEALER

chatr Mobile - The Pacific Place Mall

999 - 36 Street NE | Calgary, AB

(587) 718-2011

Mon - Sun 10am - 8pm

Offer subject to change without notice. Get 4.5GB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. TM Trademarks used under license ©2020